

**TENDER ADDENDUM****Janitorial Services for Buildings on  
NCC properties****NR102****October 3, 2017****Page 1 of 2****ADDENDUM No. 1****ADDENDA À LA SOUMISSION****Services de nettoyage et d'entretien pour les  
édifices sur les propriétés de la CCN****NR102****Le 3 octobre 2017****Page 1 de 2****ADDENDA no. 1**

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:

**Q1.** In regards to materials toilet paper, paper towels, bags, would I purchase monthly and then bill on my invoice with the mark up, monthly?

**A1.** See Section 10 10 01, General Requirements, 1.01 Description of work: To provide Janitorial Services including all labour, material and equipment for the building listed in Appendix A located on National Capital Commission [NCC] Official Residences Branch [ORB] properties. The services must be provided in accordance with the requirements listed in Section 10 10 10 Cleaning Specifications.

See Section 10 10 10 Cleaning Specification, Definition of Terms, 5.0 Material: - Materials consist of items such as toilet tissue, paper hand towels, hand soap, deodorant blocks, plastic bags and sani-bags, as required for the performance of the work, in addition to the supplies necessary for the physical cleaning of the Leased Premises and common areas of the complex.

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appel d'offres et des documents relatifs au contrat :

**Q1.** Pour ce qui est des produits tels que le papier de toilette, serviettes et les sacs, est-ce que j'achète et facture les produits avec majoration sur une base mensuel?

**R1.** Voir la section 10 10 01, Exigences générales, 1.01 Devis descriptif: Fournir des services de nettoyage et d'entretien, y compris la main-d'oeuvre, le matériel et l'équipement, pour les édifices mentionnés à l'Appendice A qui sont situés sur les propriétés de la Division des résidences officielles [DRO] de la Commission de la capitale nationale [CCN]. Les services doivent être fournis conformément aux exigences indiquées dans la Section 10 10 10 Devis de nettoyage.

Voir la section 10 10 10, Devis de nettoyage, Définitions des termes, 5.0 Matériel : - Le matériel comprend des articles tels que le papier hygiénique, les essuie-mains en papier, le savon de toilette, les plaquettes désodorisantes, les sacs de plastique et les sacs sanitaires, suivant les besoins, qui sont requis pour l'exécution du travail, en plus des fournitures nécessaires pour le nettoyage physique des installations louées et des aires communes du

**CONTRACT ADDENDUM**

**ADDENDA AU CONTRAT**

**Project Title**

**Titre du projet**

**Tender no.**

**No. de la soumission**

**Date**

**Date**

**Page 2 of 2**

**Page 2 de 2**

**ADDENDUM No. 1**

**ADDENDA no. 1**

---

complexe.

Nathalie Rheault  
Senior Contract Officer / Agent principal de contrats  
Procurement Services / Services de l'approvisionnement  
Corporate Services Branch / Direction des services généraux